



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΟΥΡΟΣ
Βουλευτής Β' Αθηνών - ΠΑΣΟΚ

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
Αριθ. Πρωτ. ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ 22857
Ημερομηνία 19.9.11

ΕΡΩΤΗΣΗ

Αθήνα 19/09/2011

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥΣ:

- 1) Οικονομικών
- 2) Πολιτισμού & Τουρισμού

Θέμα 2: Προώθηση, προβολή και διάσωση του πνευματικού έργου του Ν. Καζαντζάκη

Η κατάσταση στην οποία βρίσκεται εκδοτικά το τεράστιο έργο του μεγάλου Έλληνα συγγραφέα Νίκου Καζαντζάκη εξακολουθεί να είναι θλιβερή, γεγονός που δεν μπορεί να αφήνει αδιάφορη την Πολιτεία. Το όνομα του Καζαντζάκη προβάλλει τη χώρα μας στο εξωτερικό, καθώς το έργο του είναι το πιο γνωστό και το πιο πολυμεταφρασμένο, με 579 μεταφράσεις, μακράν από τον δεύτερο πολυμεταφρασμένο Έλληνα (Ρίτσος) και τον τρίτο (Καβάφης).

Η επανέκδοση σπουδαίων έργων του, με σύγχρονες προδιαγραφές, η έκδοση ανέκδοτων έργων, οι νέες μεταφράσεις σε ξένες γλώσσες, καθώς και η πρόσβαση μελετητών στο αρχείο του, βρίσκονται σε καθεστώς ομηρίας από τον Πάτροκλο Σταύρου, θετό γιο της χήρας του συγγραφέα, ο οποίος και έχει τα πνευματικά δικαιώματα και είναι ιδιοκτήτης των ομώνυμων εκδόσεων.

Σε αυτή τη κατάσταση αντέδρασαν, συγκεντρώνοντας υπογραφές, με πρωτοβουλία της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, πάνω από 4.000 προσωπικότητες από 92 χώρες και των πέντε ηπείρων. Μετά τη διεθνή κινητοποίηση, κρίθηκε το θέμα ως «εθνική υπόθεση». Το Υπουργείο Πολιτισμού και Τουρισμού με απόφασή του (27/12/2010) συγκρότησε δωδεκαμελή Επιτροπή, από πανεπιστημιακούς και ειδικούς μελετητές, με αντικείμενο την εκδοτική αναμόρφωση, έκδοση και μετάφραση του έργου του πάνω σε νέα, επιστημονική βάση και με σύγχρονες μεθόδους, χωρίς να θιγούν τα πνευματικά δικαιώματα του κ. Πάτροκλου Σταύρου.

Στο μεταξύ, η Διεύθυνση Επιθεώρησης Δ.Δ., Ν.Π. & ΔΕΚΟ αποφάσισε τη διενέργεια ελέγχου στο Ίδρυμα Μελετών Ν. & Ε. Καζαντζάκη (αριθμ. Πρωτ. ΔΕΚΟ 1070028 ΕΞ/4.5.2010), για τη χρονική περίοδο από την ημερομηνία της συστάσεώς του (4.7.1997) έως το 2009. Το εν λόγω Ίδρυμα, σύμφωνα με το ΦΕΚ (23.7.1997), προικοδοτήθηκε με συγκεκριμένη περιουσία και πόρους.

Επίσης, η αναχώρηση από την Ελλάδα του (Κύπριου) Πάτροκλου Σταύρου, αναθέτοντας τις Εκδόσεις Καζαντζάκη στο σύζυγο της κόρης του, εκπαιδευτή καταδύσεων στο επάγγελμα, γεννά νέες σοβαρές ανησυχίες για την τύχη του καζαντζακικού έργου.

Ερωτώνται οι κ.κ. Υπουργοί

- Ποια η δραστηριότητα και το έργο της 12μελούς Επιτροπής ένα χρόνο σχεδόν μετά τη σύστασή της;
- Γιατί καθυστερεί ο διαχειριστικός έλεγχος του Ιδρύματος Ν. & Ε. Καζαντζάκη, παρά τις Ερωτήσεις στη Βουλή κι άλλων συναδέλφων;
- Καθότι το έργο του Καζαντζάκη έχει χαρακτηριστεί εθνικής σημασίας, υπάρχει πρόνοια για τη σωτηρία, προώθηση και προβολή του, πριν από την απελευθέρωση των πνευματικών δικαιωμάτων το 2027, οπότε συμπληρώνονται 70 χρόνια από το θάνατο του συγγραφέα;

Ο ερωτών Βουλευτής

Ιωάννης Βούρος